



Image not found

Claude Alranq (Claude Alranq)  
<https://www.go-to-the-future.eu/Modules/fiches/images/logo-pdf.jpg>

## Lo teatre occitan

15 - Arts - Literatura, cinemà

### Un pauc d'istòria

**Ric de mes de mila cinc cents òbras, de la Gasconha a la Provença, lo teatre occitan, eretèr deus trobadors, joglars e deus teatres populars, coneishoc tempsadas escuras mès tanben fòrmas de renavida.**

Dempuish l'Edat-Mejana, lo teatre ei un mejan d'expression fòrça dinamic, **ajudant la transmission e l'apprentissage de la lenga d'Oc**. Coma tot espectacle viu, carreja **un patrimoni, ua istòria locala, ua memòria collectiva** e se torna inventar de longa au contact deus sons espectadors.

D'inspiracion religiosa, **lo teatre deisha lo sacrat** (fin deus sègles XIIIau e XIVau).

Auèi, las pastoralas (o grèpias vivas) regde famosas en Provença mès tanben au pais basc (la pastorala soletina) e mes largament en Gasconha (las pastoralas de Nadau), ne son las manifestacions modèrnas.

**Austanlèu lo siècle XVau**, los genres comics coma las farcejadas se desenvolopan fòrça viste. **Considerada coma la lenga deu pòble** en oposicion au francés, l'occitan trobarà lo son public dins lo teatre devengut popular, profane, que parla a totes e en totes lòcs. **Ei un espaci de paraula sus l'actualitat sovent presentada en fòrma de satira, e quauques còps trufandèra.**

### Las fòrmas de teatre

Fòrmas mes ancianas : **los miracles e jòcs, los nadaus, las pastoralas, las farcejadas, las galejadas** en particular, en passar per las tragedias, las comedias dinc a las fòrmas mes modèrnas : **los operàs** ponctuats de votzes occitanas, **lo teatre radiofonic** (dambe **Catinon e Jacotin**, creats per Carles Mouly o Andrèu Jacmes Boussac au siècle XXau), **lo cafè-teatre o filosofiada d'estanquet, l'art de palhassa, lo teatre d'ombra...**

Fòrça sovent ligat a la cançon o a la musica, ei associat a la hèsta e a la desprestida.

### Los lòcs de representacions teatralas

**De l'espectacle viu en plen aire o de carrèra, en passar per las hèstas, carnavals, hestejadas, visitas teatralizadas de sites, de la sala de hèstas comunala au teatre institucionau sens desbrembar la sala de classa o los talhèrs de sensibilizacion entaus adultes o mainatges.** L'art de la scèna ei tanben lo deu **contaire** qui, accompanhat d'un musician, perpetua las velhadas tradicionalas.

## La lenga e lo repertòri

Au briu deus sègles, **los eclesiastics** joguèn un ròtle fòrça important dins l'escritura, la collècta e la transmission deus tèxtes en occitan, au miei d'eres quauques gascons : **Onorat Dambieille, Fernand Sarran o Cesàri Daugé.** La lenga apareish diferament dins lo repertòri : adaptacions en occitan de fòrça autors de l'escritura teatrala mondiala, coma W. Shakespeare, F. Garcia Lorca, A. Tchekhov mès tanben autors franceses classics o mes contemporanèus.

Entremiei eras, l'adaptacion per Maurici Andrieu de la pèça de Molière **Lo Mètge per fòrça** en 1980 ; versions bilinguas (francés/occitan) ; creacions originalas escriutas en occitan e reviradas en francés o en espanhòu coma entau tèxte d'Ives Rouquette **Las aventuras de Nasr-Eddin** en 2003.

## Lo teatre occitan contemporanèu

**Après 1945, suu tralh de l'Occitanisme, lo teatre evolua.** Dempuish las annadas 70, quauquas tropas se professionalizan e prepausan largament a un public de mainatges o d'adultes, un repertòri fòrça variat mesclant istòria, tèxtes classics e creacions. Au demiei d'eras, podèm citar : **Lo Teatre de la Carrièra** fondat per Claudi Alranq, personalitat que ne se pòt pas mancar e engatjada, **La Rampa Tiò** e los sons co-fondators, Joan-Loís Blenet e Brunò Cécillon, **La Companhia Gargamèla** e Ana Clément, **Lo Centre Dramatic Occitan** volut per Andrèu Neyton, **La Comedia Occitana Tolzana** e Maurici Andrieu e **la Comedià dell-Òc** fondada peu Bernat Cauhapé. Au despart, expression militanta d'ua lenga minoritària, lo teatre d'òc se va draubir suu monde. Fòrça autors e personalitats s'engatjan per la reconeishençça de la lenga, entremiei aqueths : **Max Rouquette, Leon Cordes, Andrèu Benedetto, Robèrt Lafont, Ives Rouquette, Bernat Manciet, Joan Durozier o Leon Géry.**

Parallèlament, numerosas tropas de comedians amators, associacions e grops escolaris contunhan a transmíter aqueth patrimòni, davant un public numerós, parlant occitan o pas, au còr de l'Occitania o au-delà.

Lo teatre occitan ei donc multiple, en evocar a l'encòp la memòria deu son pais en tot s'inscríver dins la modernitat : la lenga deveng un vertadèr espaci de libertat ont s'encontran lo monde contemporanèu e ua civilizacion millenària.

[http://www.univ-montp3.fr/uoh/occitan/une\\_litterature/co/module\\_Occitan-litterature.html](http://www.univ-montp3.fr/uoh/occitan/une_litterature/co/module_Occitan-litterature.html)

<http://fabrica.occitanica.eu/>

## Frisa cronologica

Frise

Image not found  
https://www.go-to-the-future.eu/Fichiers/frises/11171015.theatreoccitan\_oc.png

## Lexic

### La pastorala

- En Provença, ei ua pèça cantada e parlada qu'ei jogada pendent las hèstas de Nadau dont lo subjècte ei la nativitat. - Còsta los Pirenèus, ei ua pèça cantada sus un tèma religiós o istoric, interpretada peus poblants deu vilatge. - Dins lo Bearn, la pastorala hè partida de la tradicion orala e teatrala e conta l'istòria locala.

### La farcejada

genre teatrau qu'a coma tòca de hèr arríser au mejan d'un comic espés.

### La galejada

galejada provençala que repausa sus ua istuèra inventada qu'a coma amira d'enganar.

### L'occitanisme

accion miada dempuish lo sègle XIXau entà promòver la lenga, la cultura e l'identitat occitanas.

## Questions

1. Dempuish quan podem parlar vertaderament de teatre occitan ?
2. Cita dues fòrmas ancianas e dues fòrmas modèrnas d'aqueth teatre.
3. Lo teatre occitan ne se pòt pas jogar dins ua sala : vertat o faus ? Justifica la tua resposta.
4. Coma la lenga occitana apareish dins lo repertòri ?
5. Coma evoluèc aqueth teatre dempuish un pauc mes de quaranta ans ?

## Activitats



Inscris dans la grille les noms qui correspondent aux définitions.

Les mots à replacer sont :

QUID PRO QUO / DIDASCALIA / DECÒR / DIALÒG / EMPONTAIRE / COMEDIA / ACTE / COSTUMA /

Image not found

<https://www.go-to-the-future.eu/Modules/fiches/images/footer-pdf.png>

